

## Vertragsgegenstand

Dieser Vertrag regelt die Beförderung der unter § 2 aufgeführten Schüler/innen (m/w/d) von der benannten Einstiegshaltestelle (§ 3) zur Schule (Berlin Brandenburg International School / BBIS) und zurück. Die Beförderung erfolgt durch die PotsdamBus GmbH durch dafür entsprechend geeignete Kraftomnibusse anhand festgelegter Routen und dem jeweiligen veröffentlichten Fahrplan. Der Fahrplan in der jeweils gültigen Version ist somit Bestandteil des Vertrages. (Anlage 1)

Der Vertrag wird zwischen den Erziehungsberechtigten (§ 1) und der PotsdamBus GmbH (später als PB bezeichnet) für den unter § 4 bezeichneten Zeitraum geschlossen.

Als Vertragsgrundlage gilt die deutsche Textfassung dieses Vertrages.

### § 1 Erziehungsberechtigte/r / Parent(s) / Guardian(s)

Name .....

Straße / Street .....

PLZ, Ort / Postcode, City .....

E-Mail Adresse / Email Address .....

Notfallkontakt / Emergency Contact .....

### § 2 Schüler/in / Pupil

Vorname Nachname / First Name Last Name .....Grade:.....

### § 3 Haltestelle und Buslinie Nr. / Bus stop and Bus Number

Bus No.

Schüler/in wird von den Eltern an der Haltestelle abgeholt:

ja / yes

Student will be picked up from the bus stop by the parents

nein / no

(additional comment)

### § 4 Vertragszeitraum / contract period

Erster Nutzungstag / First day of using the bus system

Vertragsende / end of contract: 19. Juni 2026

automatische Verlängerung\* /automatic renewal\*

\* Im Falle einer Preiserhöhung zum folgenden Schuljahr steht den unter § 1 genannten Vertragspartnern ein uneingeschränktes Sonderkündigungsrecht ohne jegliche Fristen zu.

\* In case of a higher price in the following school year you can cancel the contract without any cancellation period

## § 5 Gebührentabelle

Unsere Standardjahresbusgebühr für über 90 % der angebotenen Haltestellen beträgt je Schüler/in im Schuljahr 2025/2026 **2.065,10 €** inkl. 7 % MwSt.

Für die im Fahrplan mit „Different terms of contract“ gekennzeichneten Haltestellen berechnen wir Ihnen je Schüler/ in im Schuljahr 2025/2026 **2.386,10 €** inkl. 7% MwSt.

**Sie haben die Wahl zwischen verschiedenen Vertragsmodellen. Bitte markieren Sie entsprechend Ihre Auswahl**

### § 5.1 Standardmodell Standardbusgebühr (Einmalzahlung)

Jahresgebühr inkl. 7% MwSt.	In Jahresgebühr <b>enthaltener</b> nicht erstattbarer Grundbetrag inkl. 7% MwSt.
2.065,10 €	535,00 €

### § 5.1.1 Standardmodell erhöhte Busgebühr (Einmalzahlung)

Jahresgebühr inkl. 7% MwSt.	In Jahresgebühr <b>enthaltener</b> nicht erstattbarer Grundbetrag inkl. 7% MwSt.
2.386,10 €	642,00 €

### § 5.2 Gebührenmodell mit monatlicher Zahlung (Standardgebühr)

Jahresgebühr inkl. 7% MwSt.	In Jahresgebühr <b>enthaltener</b> nicht erstattbarer Grundbetrag inkl. 7% MwSt.	<b>1. Rate inkl.</b> nicht erstattbarer Grundgebühr fällig im September 2025 inkl. 7% MwSt.	Folgende 9 Monatsraten von Oktober 2025 – Juni 2026 inkl. 7% MwSt.
2.065,10 €	535,00 €	688,01 €	153,01 € (9x)

### § 5.2.1 Gebührenmodell mit monatlicher Zahlung (erhöhte Busgebühr)

Jahresgebühr inkl. 7% MwSt.	In Jahresgebühr <b>enthaltener</b> nicht erstattbarer Grundbetrag inkl. 7% MwSt.	<b>1. Rate inkl.</b> nicht erstattbarer Grundgebühr fällig im September 2025 inkl. 7% MwSt.	Folgende 9 Monatsraten von Oktober 2025 – Juni 2026 inkl. 7% MwSt.
2.386,10 €	642,00 €	816,41 €	174,41 € (9x)

Voraussetzung für diese Gebührenmodelle (§ 5.2. und § 5.2.1) ist die Erteilung eines **SEPA Lastschriftmandates** durch einen der unter § 1 genannten Personen. (Anlage 2)

### § 5.3 Gebührenmodell für einen **Vertragsbeginn ab 1. Oktober 2025 oder später (Standardgebühr)**

Oktober	November	Dezember	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni
1.858,59 € (535 €)	1.652,08 € (535 €)	1.445,57 € (535 €)	1.239,06 € (321 €)	1.032,55 € (321 €)	826,04 € (321 €)	619,53 € (107 €)	413,02 € (107 €)	206,51 € (0 €)

### § 5.3.1 Gebührenmodell für einen **Vertragsbeginn ab 1. Oktober 2025 oder später (erhöhte Busgebühr)**

Oktober	November	Dezember	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni
2.147,49 € (642 €)	1.908,88 € (642 €)	1.670,27 € (642 €)	1.431,66 € (428 €)	1.193,05 € (428 €)	954,44 € (428 €)	715,83 € (214 €)	477,22 € (214 €)	238,61 € (0 €)

Zu § 5.3 sowie § 5.3.1

Die Gesamtgebühr des jeweiligen Monats **beinhaltet** die jeweils in Klammern genannte **nicht erstattbare Grundgebühr**, sowie die jeweils gültige Mehrwertsteuer (derzeit 7%).

§ 5.4 Gebührenmodell für eine monatliche Nutzung (z.B. im Winter / **max. 6 Monate**) für alle Haltestellen

Preis je Nutzungsmonat = 206,51 € inkl. 7% Mehrwertsteuer

**Beispiel** Winternutzung November – März = 5 Monate = 5 x 206,51 € = 1.032,55 € inkl. 7% MwSt.

## § 6 Kündigung sowie Gebührenerstattungstabelle bei vorzeitigen Vertragsende

Der Vertrag kann je nach gewählten Vertragszeitraum (§ 4) zusätzlich von beiden Vertragspartnern (§ 1 und PB) jederzeit schriftlich (E-Mail / Brief / Fax) zum Ende eines Monats gekündigt werden.

Für Kündigungen seitens PB gelten dafür u.a. folgende Punkte:

- Dauerhafte Nichteinhaltung der Verhaltensregeln (§ 7) durch die unter § 2 genannten Personen
- Anhaltende Zahlungsrückstände trotz Mahnungen

Die möglichen Erstattungsbeiträge bei Verträgen mit Einmalzahlung ergeben sich aus den nachfolgenden Tabellen in 6.1 und 6.1.1. Eine Erstattung in der angegebenen Höhe ist nur möglich, wenn die Einmalzahlung auch in voller Höhe geleistet wurde.

§ 6.1. Tabelle für Standardmodell (§ 5.1 sowie § 5.3)

Oktober	November	Dezember	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni
1.224,08 €	1.071,07 €	918,06 €	765,05 €	612,04 €	459,03 €	306,02 €	153,01 €	0 €

Der Erstattungsbetrag beinhaltet 7% MwSt.

§ 6.1.1 Tabelle für Standardmodell erhöhte Busgebühr (§ 5.1.1 sowie § 5.3.1)

Oktober	November	Dezember	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni
1.395,28 €	1.220,87 €	1.046,46 €	872,05 €	697,64 €	523,23 €	348,82 €	174,41 €	0 €

Der Erstattungsbetrag beinhaltet 7% MwSt.

§ 6.2. Erstattungen Gebührenmodell mit monatlichen Zahlungen (§ 5.2 und § 5.2.1)

Das SEPA Lastschriftmandat wird zum Ende des Kündigungsmonats gestoppt und es entstehen keine weiteren Kosten. Eine Erstattung bereits gezahlter Raten erfolgt nicht.

## § 7 Verhaltensregeln

Die im Fahrplan genannten Abfahrtszeiten sind zu beachten. Beim Ein- und Ausstieg bitten wir um einen ordentlichen, sicheren und leisen Zu- bzw. Ausstieg. Während des Transportes gilt eine allgemeine Anschnallpflicht. Des Weiteren freuen sich unsere Busfahrer/innen über gegenseitigen Respekt unter allen Fahrgästen und eine angenehme Lautstärke während der Fahrt. Im Schulbusbetrieb besteht ein generelles Essverbot an Bord unserer Fahrzeuge. Die PotsdamBus GmbH stellt keinen regelmäßigen Schulbusbetreuer/in auf seinen Linien bereit.

Sollten unsere Fahrer/innen einmal einen Grund für spezielle Anweisungen haben, sind diese entsprechend zu befolgen.

Außerdem gelten für die jüngeren Schüler/innen die von der BBIS Primary School im Handbook unter „Transportation“ veröffentlichten Verhaltensregeln.

## § 8 Rechtswahl

Der Vertrag unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

**§ 9 Preisanpassungsklausel**

Sollte sich der Preis für einen Liter Diesel im Stadtgebiet Kleinmachnow während der Laufzeit dieses Vertrages auf 2,50 Euro erhöhen und innerhalb eines Monats nicht wieder unter diesen Betrag fallen, erhöhen sich die Gebühren ab dem nächsten Monatsersten wie folgt:

- Standardgebühr (bei Einmalzahlung): 23,54 Euro mal Anzahl der Monate der Restlaufzeit des Vertrages
- Erhöhte Busgebühr (bei Einmalzahlung): 32,10 Euro mal Anzahl der Monate der Restlaufzeit des Vertrages
- Standardgebühr (bei monatlicher Zahlung): 23,54 Euro pro Monat
- Erhöhte Busgebühr (bei monatlicher Zahlung): 32,10 Euro pro Monat.

Bei den Verträgen mit Einmalzahlung erhöht sich im Falle eines vorzeitigen Vertragsendes nach Preisanpassung der Rückzahlungsbetrag für die nicht mehr zu fahrenden Monate gem. 6.1 und 6.1.1 um den gezahlten Betrag, um den sich die Gebühr aufgrund der Preisanpassung für den jeweiligen Monat anteilig erhöht hat.

**§ 10 Textformklausel**

Alle Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrages sowie die Abweichung von dieser Textformklausel bedürfen der Textform.

**§ 11 Salvatorische Klausel**

Sollten einzelne Bestimmungen dieses Vertrages ganz oder teilw. unwirksam oder nichtig sein oder infolge einer Änderung der Gesetzeslage oder durch die höchstrichterliche Rechtsprechung oder auf andere Weise ganz oder teilw. unwirksam oder nichtig werden oder weist dieser Vertrag Lücken auf, sind sich die Parteien darüber einig, dass die übrigen Bestimmungen dieses Vertrages davon unberührt und gültig bleiben. Für diesen Fall verpflichten sich die Vertragsparteien, unter Berücksichtigung des Grundsatzes von Treu und Glauben anstelle der unwirksamen Bestimmung eine wirksame Bestimmung zu vereinbaren, die dem Sinn und dem Zweck der unwirksamen Bestimmung möglichst nahekommt und von der anzunehmen ist, dass die Parteien sie im Zeitpunkt des Vertragsschlusses vereinbart hätten, wenn sie die Unwirksamkeit oder Nichtigkeit gekannt oder vorhergesehen hätten.

**Die Hinweise zum Datenschutz sind als Anlage (Nr. 3) beigelegt.**

Datum / Date

§ 1 Erziehungsberechtigte/r / Parent(s) / Guardian(s)

Datum / Date

PotsdamBus GmbH

**Rechnungsanschrift / Billing address**

Wie § 1 / like § 1

Botschaft / Firma / embassy / company : .....  
.....  
.....

Anlage Nr. 2 SEPA Lastschriftmandat

**NUR FÜR MONATLICHE ZAHLUNGEN - ONLY FOR MONTHLY PAYMENTS (§ 5.2. und § 5.2.1)**

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE84ZZZ00001116382

Mandatsreferenz:   (Ihre vierstellige Kundennummer / Füllen wir für Sie aus)  \_\_\_\_\_

### SEPA-Lastschriftmandat

Ich ermächtige die PotsdamBus GmbH widerruflich, die von mir zu entrichtenden Zahlungen bei Fälligkeit von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von der PotsdamBus GmbH auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Kontoinhaber:

Straße und Hausnummer:

Postleitzahl und Ort:

Kreditinstitut:

BIC:

IBAN: DE

Zahlungsart:      Wiederkehrende Zahlung      Einmalige Zahlung

Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

\_\_\_\_\_  
Datum, Ort

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Kontoinhabers

### Anlage Nr. 3

#### Hinweise zur Datenverarbeitung nach Art. 13, 14 DSGVO

##### Verantwortliche Stelle im Sinne der datenschutzrechtlichen Bestimmungen:

PotsdamBus GmbH, Schopfheimer Allee 10, 14532 Kleinmachnow  
Telefon: +49 (0)3 32 03 – 88 49 25  
Telefax: +49 (0)3 32 03 – 88 49 45  
E-Mail: info@potsdambus.de

**Herkunft der Daten:** Die Daten erhalten wir aufgrund der durch Sie gemachten Angaben bei Vertragsschluss.

**Im Falle des Vertragsschlusses erheben wir folgende Daten:** Vorname, Nachname des Vertragspartners, Vorname, Nachname des/der Schüler/in, Postalische Anschrift (Straße, PLZ, Ort), E-Mail-Adresse(n), Telefonnummer(n) (Festnetz und/oder Mobilfunk), Kontodaten.

**Zweck der Datenverarbeitung** ist es, den Vertrag durchführen, Ihnen die Leistungen in Rechnung stellen, bei Erteilung des SEPA-Lastschriftenmandats, Abbuchungen von dem Konto vornehmen, Sie im Notfall kontaktieren und unseren gesetzlichen Verpflichtungen (z.B. steuerrechtliche Aufbewahrungspflichten) erfüllen zu können.

**Rechtsgrundlage:** Die Datenverarbeitung erfolgt auf Ihre freiwillige Anfrage hin und ist nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. b) DSGVO zu den o.g. Zwecken für die Erfüllung von Verpflichtungen aus dem Vertrag erforderlich. Eine Nichtbereitstellung und Nichtverarbeitung der Daten hätte zur Folge, dass das Vertragsverhältnis nicht geschlossen werden könnte. Nach Beendigung des Vertrages ist die Verarbeitung der Daten nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. c) erforderlich, um unseren steuerrechtlichen Aufbewahrungspflichten nachzukommen. Haben Sie für die Verarbeitungsvorgänge eine Einwilligung erteilt, ist Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. a) DSGVO.

**Dauer der Datenspeicherung / Löschung:** Die Daten werden nach Beendigung des Vertrages gelöscht, sofern wir nicht aufgrund von steuer- und/oder handelsrechtlichen Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten (z.B. aus HGB, AO) zu einer längeren Speicherung verpflichtet sind (i.d.R. bis zu 10 Jahre).

**Empfänger oder Kategorien von Empfängern der personenbezogenen Daten:** Eine Weitergabe von Daten erfolgt nur nach den gesetzlichen Vorgaben. Eine Weitergabe einzelner Daten kann aufgrund gesetzlicher Verpflichtung gegenüber einer Behörde (z.B. Finanzamt) erfolgen. Ein Steuerbüro erhält zur Vorbereitung von steuerlichen Erklärungen Rechnungsunterlagen, die Ihre Daten enthalten. Außerdem können externe Auftragsverarbeiter (beispielsweise IT-Dienstleister) unter Einhaltung der Anforderungen des Art. 28 DSGVO Zugriff auf Daten erhalten. Bei der Erteilung des SEPA-Lastschriftenmandats werden die Daten an die Kreditinstitute übermittelt, damit die Lastschriften erfolgen können.

**Übermittlung von personenbezogenen Daten an ein Drittland oder internationale Organisation:** Eine Übermittlung der personenbezogenen Daten an ein Drittland oder eine internationale Organisation findet nicht statt und ist nicht geplant.

##### **Betroffenenrechte:**

Als betroffene Person haben Sie, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, das Recht auf Auskunft über die bei uns verarbeiteten Daten über Sie (Art. 15 DSGVO), Berichtigung (Art. 16 DSGVO), Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung (Art. 17, 18 DSGVO), Unterrichtung (Art. 19 DSGVO), Datenübertragbarkeit (Art. 20 DSGVO), Beschwerde gegenüber einer Aufsichtsbehörde (Art. 77 DSGVO i.V. § 19 BDSG),

##### **Widerrufs- und Einspruchsrecht**

**Beruhet die Verarbeitung der Daten auf Ihrer Einwilligung haben Sie nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO das Recht, diese Einwilligung jederzeit zu widerrufen, ohne dass die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung berührt wird. Soweit wir Ihre Daten auf Grundlage von berechtigten Interessen gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. f) DSGVO verarbeiten, haben Sie gemäß Art. 21 DSGVO das Recht, Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer Daten einzulegen aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben. Geht es um einen Widerspruch gegen die Datenverarbeitung zu Zwecken der Direktwerbung, haben Sie ein generelles Widerspruchsrecht, das auch ohne die Angabe von Gründen von uns umgesetzt wird.**

**Möchten Sie von Ihrem Widerrufs- oder Widerspruchsrecht Gebrauch machen, genügt eine einfache Mitteilung an die oben genannten Kontaktdaten.**

## Please find below an English summary of the main terms of this contract

### Contractual Item

This contract regulates the transportation of the student named under § 2 from the stated bus stop (§ 3) to the school (Berlin Brandenburg International School / BBIS) and back. The PotsdamBus GmbH (later PB) offers a bus service with buses suited for the transportation of children on different bus routes based on the published bus schedule. The bus schedule is therefore part of this contract.

This contract is concluded between the legal guardians (§ 1) and PB for the time period stated under § 4.

The legally binding version is the contract version in German.

### Annual bus fee

- **Standard bus fee** (incl. non-refundable basic charge) per student and school year

Annual bus fee incl. VAT	<b>Included</b> non-refundable basic charge incl. 7% VAT
<b>2.065,10 €</b>	535,00 €

- **Increased standard bus fee** (incl. non-refundable basic charge) per student and school year

Annual bus fee incl. VAT	<b>Included</b> non-refundable basic charge incl. 7% VAT
<b>2.386,10 €</b>	642,00 €

- For both contract versions a monthly payment option is available (separate SEPA direct debit "Lastschriftmandat" is mandatory)
- The monthly payment starts with a higher first rate that includes the non-refundable basic charge and will then be evenly split between the remaining 9 months of the school year
  - o Please find the exact split of the monthly rates under § 5.2 and § 5.2.1
- If you are joining the school bus service during the school year you can find the remaining bus fees under § 5.3. or § 5.3.1.

### Monthly bus fee

- Monthly bus use for all bus stops for e.g. the winter period **for a max. of six months = 206,51 € incl. 7% VAT per month**

### Exceptional termination right and refund

This contract can be despite the chosen contract period (§ 4) always terminated from both parties (§ 1 and PB) to the end of each month via e-mail, letter, fax.

If you cancel the contract earlier than expected the charts in § 6.1. (standard bus fee) and § 6.1.1. (increased bus fee) are showing the refunded amount depending on the month of cancellation.

## **Bus rules / behaviour**

Attention should be paid to the stated departure times in the bus schedule. We kindly ask every passenger to enter and leave the bus in a safe and quiet way. During the transportation every person has to wear his/her seat belt. Our drivers are happy about a comfortable noise level on the buses and respect between all people on board. Please do not eat on the bus. Should one of our drivers have a reason for special instructions they have to be followed by every student. For younger children also the rules stated in the handbook of the BBIS Primary school under *Transportation* are considered as a part of this contract.

## **Price adjustments**

- In case of a significant increase of fuel costs during the contract period § 9 states the regulations for a price adjustment

## **Attachments to the contract** (“Anlage” in German)

- No. 1: bus schedule
- No. 2: SEPA direct debit form
- No. 3: regulations for data processing